



# RUBIQUIP®

**RODILLERAS**  
**KNEE PADS**  
**GENOUILLES**  
**GENOLLERES**  
**JOELHEIRAS**  
**GINOCCHIERE**  
**KNIESCHÜTZER**  
**KNIEBESCHERMERS**  
**KNÆBESKYTTERE**  
**НАКОЛЕННИКИ**  
**DİZLİKLER**  
**NAKOLANNIKI**  
**ΕΠΙΓΟΝΑΤΙΔΕΣ**



[www.rubi.com](http://www.rubi.com)

RD 0000

## KNÆBESKYTTERE

### INFORMATION OG BRUGSANVISNING

Produkterne med reference "PROFESSIONELT KNÆBESKYTTELSESSÆT (REF. 65915)", "KNÆBESKYTTELSESSÆT N (REF. 65916)", "KNÆBESKYTTERE ROT (REF. 81987)", "KNÆBESKYTTERE (REF. 81988)" og "KNÆBESKYTTERE GEL (REF. 81989)" er individuelle beskyttelsessæt, som overholder de eksisterende sundheds- og sikkerhedskrav som specificeres i det Royale Dekret 1407/1992 fra den 20 November, hvori direktiverne fra Europa-rådet direktiv 89/686/CEE opsamles. Ligeledes overholder de nævnte individuelle beskyttelsessæt kravene, opsamlet fra de Europæiske normatiser EN 14404/2004 og EN 340.

Alle RUBIQUIP knæbeskyttere er hovedsagelig fremstillet af polypropylen, polyurethan-skum, PVC og polyester. Denne knæbeskytter er ikke blevet testet for vand påvirkning.

### BRUG

Førstevidne RUBIQUIP knæbeskyttere tilbyder beskyttelse mod øjeblikkelige skader som kan opstå ved arbejde hvor der støttes på knæene (skrabning mod hård overflader, små sten eller lignende genstande). Dette udstræk er egnet til bruk på flader, hvor der gentagne ganger ender 1 cm i diameter (beskyttelsesniveau 1). Hvis du skal arbejde under vanskelige forhold (kneeler på skærpe sten, stenbrud, osv.), bør du vælge benbeskyttere med beskyttelse niveau 2. Dog er der ingen knæ pudser, der kan give 100% beskyttelse mod skade.

**RUBIQUIP knæbeskytterne må ikke bruges som beskyttelse mod anden type for risici, som for eksempel kemiske, termiske, elektriske, sportslige eller at enhver anden karakter.**

For at det individuelle beskyttelsessæt dyr effektivt udfører sin funktion, skal det sikres at knæbeskytterne fastgøres korrekt til brugerens knæ ved hjælp af de elastiske bånd.

### OPBEVARING

Det anbefales at opbevare produktet i sin originalemballage og hvis det er muligt, på et friskt og tørt sted, væk fra sollys og varmekilder.

### STØRRELSER

Størrelsen på knæbeskytterne "PROFESSIONELT KNÆBESKYTTELSESSÆT (REF. 65915)", "KNÆBESKYTTELSESSÆT N (REF. 65916)", "KNÆBESKYTTERE ROT (REF. 81987)", "KNÆBESKYTTERE FLEX (REF. 81988)" og "KNÆBESKYTTERE GEL (REF. 81989)" følger samme størrelse passer alle (one size: i henhold til EN 14404, bruger med en talje størrelse 120cm.)

## НАКОЛЕННИКИ

### ИНФОРМАЦИЯ И ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Продукты со ссылкой "КОМПЛЕКТ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ НАКОЛЕННИКОВ (СС. 65915)", "КОМПЛЕКТ НАКОЛЕННИКОВ Н (СС. 65916)", "НАКОЛЕННИКИ ROT (СС. 81987)", "НАКОЛЕННИКИ FLEX (СС. 81988)", "НАКОЛЕННИКИ ГЕЛ (СС. 81989)" - это индивидуальные средства защиты (ИЗ), который соответствует основным требованиям здравоохранения и безопасности, перечисленных в Королевском указе 1407/1992, от 20 ноября, где собраны Директивы Административного органа Совета Европы 89/686/CEE. Такие ИЗ соответствуют требованиям, собранным в европейских нормативах 14404/2004 и 340.

Все наколенники изготовлены в основном из полипропилена, полиуретановой пены, PVC и полистерса. Тесты на их водоустойчивость не проводились.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Ранее упомянутые наколенники RUBIQUIP, защищают от причинения вреда, например в результате работы на коленях (при тренинге о твердые поверхности, маленькие камни, или похожие объекты). Предназначены для работы на поверхностях где размер препятствия редко превышает 1 см (уровень защиты 1). Если Вы будете работать в сложных условиях (стоя на камнях в шахтах, каменоломнях и тд.) необходимо использовать наколенники с уровнем защиты 2. Не существует наколенников, обеспечивающих полную защиту от травм.

Наколенники RUBIQUIP не должны использоваться как средство защиты от других видов риска, например, химического, термического, электрического, спортивного и других видов риска. Для того, чтобы ИЗ эффективно выполнял свою функции необходимо гарантировать правильную фиксацию наколенника к колену пользователя при помощи эластичных лент.

### ХРАНЕНИЕ НА СКЛАДЕ

Рекомендуется хранить продукт в его оригинальной упаковке, если возможно в свежем и сухом помещении, вдали от солнечного света и источников тепла.

### РАЗМЕРЫ

Размер наколенников "КОМПЛЕКТ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ НАКОЛЕННИКОВ (СС. 65915)", "КОМПЛЕКТ НАКОЛЕННИКОВ Н (СС. 65916)", "НАКОЛЕННИКИ ROT (СС. 81987)", "НАКОЛЕННИКИ FLEX (СС. 81988)" и "НАКОЛЕННИКИ ГЕЛ (СС. 81989)" соответствуют размерам S, M, L, XL (общий размер: по нормам EN 14404, размер талии пользователя 120см.)

## DİZLİKLER

### BİLGİLER VE KULLANMA TALİMATI

Referans ürünler "Profesyonel Dizlik Çifti (REF. 65915)", "N DİZLİKLERİ (REF. 65916)", "ROT DİZLİKLERİ (REF. 81987)", "FLEX DİZLİKLERİ (REF. 81988)" ve "JEL DİZLİKLERİ (REF. 81989)", (EPİ) kişisel koruma aparatlarından bu ürünler Avrupa Konseyi İdaresinin öngördüğü 89/686/CEE yasası doğrultusunda, 1407/1992 sayılı ve 20 Kasım tarihli Kraliyet yasasının onayladığı gerekli güvenlik ve sağlık yaptırımlarını içerir. Ve ayrıca belirtilen bu EPİ ler Avrupa normu olan EN 14404/2004 ve EN 340 ile öngördüğü şartları içerisinde ihtiva etmektedir.

Tüm RUBIQUIP dizlikleri temelde polipropilen, poliüretan körük, PVC ve poliester malzemelerinden üretilmiştir. Diz pedleri su direnci için test edilmemiştir.

### KULLANIM

Yukarıda belirtilen RUBIQUIP koruyucu dizlikler, dizüstü yapılması gereken çalışmalar sırasında kişinin maruz kalabileceği ani zararlarla karşı koruma sağlar (sert taşılıkla karşı surtunmalar, küçük taşlar, ve benzeri cisimler). Düz yüzeler üzerinde 1cm capından fazla ve riziko yaratın cisimleri karşı bu güvenlik ekipmanını kullanabilirlisiniz (güvenlik seviyesi 1). Eğer zor koşullarda çalışmaya gidiyorsanız (maden taşları üzerinde vs.) 2. koruma seviyesi diz pedleri tercih etmeniz gereklidir. Hiçbir dizlik yaralanmaya karşı 100% güvenlik sağlayamaz.

**RUBIQUIP koruyucu dizlikler, kıyamalı, işsiz, elektriksiz, sporatif risklerle karşı veya herhangi diğer tip risklere karşı koruma önleimi olarak kullanılmamalıdır.**

Bu kişisel koruyucu aparatların koruyuculuğu görevlerini etkili bir şekilde yerine getirebilmeleri için dizlikler diz bölgelerine kullanım tarafından elastik bantlarla sabitlenmelidir.

### DEPOLAMA

Ürünün, orijinal ambalajında, mümkün olduğu ölçüde rutubet-siz ve serin, gün ışığından ve ısı kaynaklarından uzak bir yerde saklanması tavsiye edilir.

### EBATLAR

"Profesyonel Dizlik Çifti (REF. 65915)", "N DİZLİKLERİ (REF. 65916)", "ROT DİZLİKLERİ (REF. 81987)", "FLEX DİZLİKLERİ (REF. 81988)" ve "JEL DİZLİKLERİ (REF. 81989)" her bedene uygun şekilde tasarılmıştır (her bedene: 120cm ye kadar bel ölçüsünde sahip olan kişilerde, EN 14404 standartlarına uygun olarak tasarlanmıştır.)

## NAKOLANNIKI

### INFORMACJA ORAZ INSTRUKCJA ZASTOSOWANIA

Wszystkie produkty związane z "ZESTAWEM NAKOLANNIKÓW (REF. 65915)", "ZESTAWEM NAKOLANNIKÓW N (REF. 65916)", "NAKOLANNIKI ROT (REF. 81987)", "NAKOLANNIKI FLEX (REF. 81988)" stanowią dodatkowe wyposażenie odzieży ochronnej w celu zapewnienia ochrony indywidualnej pracowników w świętłach przepisów Bezpieczeństwa i Higieny Pracy (BHP), objętej Dekretem Królewskim nr 1407/1992, z dnia 20 listopada, w którym zawarte zostały wytyczne Dyrektywy Europejskiej 89/686/CEE. Jednocześnie, zasady bezpieczeństwa i higieny pracy spełniają wymagania objęte normami europejskimi EN 14404/2004 w EN 340. Wszystkie nakolanniki RUBIQUIP wykonane są z polipropylenu, glikolu poliuretanowej, PVC i poliestru. Diz pedery su direnci için test edilmemiştir.

### ZASTOSOWANIE

Wspomniane powyżej nakolanniki RUBIQUIP zapewniają ochronę przed bezpośrednimi urazami, które mogą się przydarzyć w trakcie wykonywania pracy w pozycji kleczacej (obciążka skórą na twardych powierzchniach, o małe kamienie lub inne podobne przedmioty). Są odpowiednie do pracy na płaskich powierzchniach, na których zazwyczaj nie występuje przedmioty o wielkości powyżej 1 cm (poziom ochrony 1). Do pracy w szczególnie trudnych warunkach (klekanie na kamieniach w kopalniach, kamieniolomach itp.) należy wybierać nakolanniki ze stopniem użyteczności 2. Nie ma jednak nakolanników, które dawałyby całkowitą ochronę przed wszystkimi zagrożeniami.

Nakolanniki RUBIQUIP nie mogą być stosowane jako wyposażenie odzieży ochronnej, chroniące przed wszystkimi rodzajami zagrożenia, takimi jak np. zagrożenie substancjami chemicznymi, termicznymi, elektrycznymi, sportowymi lub wszelkiego innego rodzaju zagrożenia. Aby spełnić w sposób efektywny przepisy Bezpieczeństwa i Higieny Pracy należy upewnić się, iż stosowane nakolanniki są odpowiednio nałożone i dopasowane do rozmiaru użytkownika, jak również odpowiednio dopasowane taśmami elastycznymi.

### MAGAZYNOWANIE I PRZECZYHOWYwanie

Zaleca się, aby przechowywać produkt w opakowaniu producenta, w miejscu suchym i przewiewnym, chronić przed promieniami światłowymi oraz zbrodłem nadmiernego ciepła.

### ROZMIARY

"KOMPLEKT NAKOLANNIKÓW PROFESJONALNYCH (REF. 65915)", "KOMPLEKT NAKOLANNIKÓW N (REF. 65916)", "NAKOLANNIKI ROT (REF. 81987)", "NAKOLANNIKI FLEX (REF. 81988)" i "NAKOLANNIKI Z WKLADKAMI ZELOWYMI (REF. 81989)" są dostępne w rozmiarach S, M, L, XL (rozmiar ponadnormalny: zgodnie z EN 14404 użytkownik o obwodzie pasa 120 cm.)

## ΕΠΙΓΟΝΑΤΙΔΕΣ

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τα προϊόντα με νομιματά «ΖΕΥΓΑΡΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΕΠΙΓΟΝΑΤΙΔΩΝ(ΚΩΔ. 65915)», «ΖΕΥΓΑΡΙ ΕΠΙΓΟΝΑΤΙΔΩΝ N (ΚΩΔ. 65916)», «ΕΠΙΓΟΝΑΤΙΔΕΣ ROT (ΚΩΔ. 81987)», «ΕΠΙΓΟΝΑΤΙΔΕΣ FLEX (ΚΩΔ. 81988)», «ΕΠΙΓΟΝΑΤΙΔΕΣ ΤΖΕΛ (ΚΩΔ. 81989)» είναι μέρα αποκαής προστασία(MAP)που πληρούν τις θεμελιώδεις προϋποθέσεις υγείας και ασφάλειας, όπως θεσπίζονται στο Βασικό Διάταγμα 1407/1992, την 20η Νοεμβρίου, όπου τερματίζονται οι Κατευθυντήριες Γραμμές της Οδηγίας του Συμβουλίου της Ευρώπης 89/686/CEE. Επιπλέον τα προσαναφέντα MAP πλήρουν τις προϋποθέσεις που περιλαμβάνονται στα Ευρωπαϊκά πρότυπα EN 14404/2004 σε EN 340.

Οι επιγονατίδες RUBIQUIP είναι κατασκευασμένες κυρίως από πρωτόαιρο, αφρό πολυμερεύπαντης, PVC και πολιεστέρα. Οι επιγονατίδες που προσαναφένται περιλαμβάνουν έναν αποκαής προστασία(MAP) που πληρούν τις θεμελιώδεις προϋποθέσεις υγείας και ασφάλειας, όπως θεσπίζονται στο Βασικό Διάταγμα 1407/1992, την 20η Νοεμβρίου, όπου τερματίζονται οι Κατευθυντήριες Γραμμές της Οδηγίας του Συμβουλίου της Ευρώπης 89/686/CEE. Επιπλέον, τα προσαναφέντα MAP πλήρουν τις προϋποθέσεις που περιλαμβάνονται στα Ευρωπαϊκά πρότυπα EN 14404/2004 σε EN 340.

Οι επιγονατίδες RUBIQUIP δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως μέρος σηματίδων που προστασία παρέχουν γανοπότεκνορές λόγω στολήν πεταφανών, ψωρών πέτρες, ή παρόμοια αντικείμενα. Οι επιγονατίδες που προσαναφένται παρέχουν γανοπότεκνορές λόγω στολής καταληπτικές για χρήση σε επιπέδους επιφάνειες οπου αποκεντεύεται διάμετρος 1εκ εντατική συνήθεση(προστασία επιπέδου 1). Αν πρόκειται να εργαστεί κάτιον από δύο κολεκτικές συνήθεσης (γανοπότεκνορές σε ορυχεία, λατούεια κτλ.), θα πρέπει να επιλέξετε επιγονατίδες με προστασία επιπέδου 2. Παρ ολα αυτά δεν υπάρχουν επινοηθές που προσφέρουν 100% προστασία.

Οι επιγονατίδες RUBIQUIP δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως μέρος προστασίας από άλλα είδη κινδύνων, όπως για παράδειγμα, χημικών, θερμικών, ηλεκτρικών, αθλητικών κινδύνους ή ποτισμού ή ασθματικών προβλημάτων. Για λεπτουργήσουν αποτελεματικά τα MAP, πρέπει να εξασφαλισθεί μια σωστή τοποθέτηση της επιγονατίδας στο γυανό του χρήστη μεσω των ελαστικών ταινιών.

**ΑΠΟΗΘΕΥΣΗ**

Συνιστάται να αποθηκεύεται το προϊόν στην αρχική του συσκευασία, εάν είναι δυνατόν, σε ένα μέρος στεγνό και δροσερό, μακριά από το πλακό φως και πηγές θερμότητας.

**ΜΕΓΕΘΟ**

Το μέγεθος των επιγονατίδων «ΖΕΥΓΑΡΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΕΠΙΓΟΝΑΤΙΔΩΝ (ΚΩΔ. 65915)», «ΖΕΥΓΑΡΙ ΕΠΙΓΟΝΑΤΙΔΩΝ N (ΚΩΔ. 65916)», «ΕΠΙΓΟΝΑΤΙΔΕΣ ROT (ΚΩΔ. 81987)», «ΕΠΙΓΟΝΑΤΙΔΕΣ FLEX (ΚΩΔ. 81988)», «ΕΠΙΓΟΝΑΤΙΔΕΣ ΤΖΕΛ (ΚΩΔ. 81989)» αντιστοιχεί στα μεγέθη S, M, L, XL. Προσφέρεται σαν ενα μεγέθος για όλα ( Ενα μεγέθος : συμφωνα με τον EN 14404 χρηστη με μεσα 120 εκ).






### EPI DE CATEGORÍA II (rodilleras tipo 1)

### CATEGORY II P.P.E (type 1 knee pads)

### E.P.I. DE CATÉGORIE II (type 1 genouillères)

### E.P.I. DE CATEGORIA II (genolleres tipus 1)

### E.P.I. DE CATEGORIA II (joelheiras tipo 1)

### DPI DI CATEGORIA II (ginocchiere tipo 1)

### PSA KLASSE II (knieschützer Typ 1)

### VEILIGHEIDSUITRUSTING KLASSE 2 (kniebeschermers type 1)

### INDIVIDUEL BESKYTTELSESUDSTYR KATEGORI II (Type 1 knæ puder.)

### KATEGORI II (Type 1 κνε puder.)

### СРЕДСТВО ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ КАТЕГОРИИ II (Наколенник тип 1)

### SINIF II P.P.E (Örnek 1 dizlik.)

### E.P.I. O DRUGIEJ KATEGORII (typu 1 nakolanniki)

### KATHGORIA II P.R.P.E.(Τυπος 1 επιγονατιδες)

**Certificado por:**  
Certified by:  
**Certifié par:**  
Certificat per:  
**Certificado por:**  
Certificado da:  
**Beschreinigt durch:**  
Goedgekeurd door:  
**Certificer til:**  
Сертификат:  
**Tasdiq eden:**  
Poświadczane (kwalifikowane) przez:  
**Πιστοποιημένο από:**

**REFS 65915, 65916, 81987, 81988**

**CENTRO TECNOLÓGICO LEITAT**  
Passage 22 de juliol, 218  
08221 Terrassa  
Tel. +(34) 93 788 23 00  
Fax +(34) 93 789 19 06  
e-mail: info@leitat.com

**REFS 81989**

**FORCE Certification**  
Park Allé 345  
DK-2605 Brøndby  
Tel. +(45) 43 26 70 00  
Fax +(45) 43 26 70 11  
e-mail: info@forcecertification.dk

